

Red Notice

A Monthly Update on Global Investigations and Prosecutions



2016 年 6 月

分享此页面



本期内容

反腐□□向

- [其他个人就向委内瑞拉国有能源公司行□□罪](#)
- [世行□信副□裁□□了和解□□的有效性](#)
- [SEC 授予□□人□机构史上第二大□](#)
- [第 11 巡回法院□□五年□□□效适用于 SEC 追□申索](#)
- [Akamai 和 Nortek 解决与 SEC 和 DOJ 相关的 FCPA 指控](#)

出口管制和制裁□法

- [Medical Supply Company 同意支付与明□□反伊朗制裁相关的逾 100,000 美元的民事□款](#)
- [DDTC 宣布与中国国家□工□□ ITAR 受控技□数据相关的同意□□](#)
- [□部位于□□的 Metallurgical Company 首席□行官就串□向伊朗出口金属□罪](#)

出口管制和制裁□向

- [OFAC □布常□□□，□明适用于非美国公司和金融交易的伊朗制裁范□](#)
- [DDTC 和 BIS 修□关□定□](#)
- [DDTC 根据 ITAR 增□民事□款□限](#)
- [BIS □布更新后的□行指南](#)

客□警□

- [出口管制改革提□修□了关□□□，且 DDTC 增□了□款□限；□有更多工作有待完成（第 1 部分）](#)

全球□□□源

- [AG □易法博客](#)
- [写作与演□排期](#)

反腐□□向

其他个人就向委内瑞拉国有能源公司行□□罪

2016 年 6 月 16 日，司法部 (DOJ) 宣布 Roberto Enrique Rincon Fernandez (“Rincon”) 就涉及从委内瑞拉国有能源公司 Petroleos de Venezuela S.A. (PDVSA) □得合同之□划的海外□□指控□罪。Rincon 承□伙同另一位商人 Jose Shiera Bastidas (“Shiera”) □□取合同而向 PDVSA □工支付□□。Shiera 之前曾就三月的相关指控□罪。Rincon 就串□□反 FCPA、□反 FCPA 以及就其 2010 年□邦收入退税做出虚假□述的罪名□罪。Rincon 的判刑将于 2016 年 9 月 30 日宣布。

DOJ □已与涉及□□ PDVSA 官□的六名个人达成□□□□。□于此□参□我□之前与 PDVSA 相关的行□□划的□道。

更多信息，[□参□FCPA 博客、路透社和《□□街日□》。](#)

世行诚信副总裁强调了和解协议的有效性

于 6 月 14-16 日在巴黎召开的年度国□反腐□□家会□前夕，世界□行集□□信副□裁，Leonard McCarthy 就世行□□今日腐□挑□的方法□表文章，同□□□世行有关使用和解□□来促□合□的策略。McCarthy □□了与利益相关者建立合作关系的原□，并□注于和解□□在建立合作关系中□□的重要角色。具体而言，McCarthy 通□指出和解可能附□□□□款和取消□格的方式，反□和解“□大公司逍遥法外”□一想法。不□，和解亦提供了灵活性，允□世行□定□□以提供□物□□或□金□□，具体取决于当事人的特定需求。最重要的是，据 McCarthy 称，和解会□常需要公司改革，包括□正不当行□和□布更□底的、可能□致整个□□□生文化□革的□信和合□控制。世行在各种情况下接受和解□□—而无□腐□□体□模大小，是国□化□体□是本地化□体。McCarthy 的意□表明，世行不□将和解□□□□□□有不当行□的有效方式，□将其□□遏制未来腐□和宣□合□文化的重要工具。

了解更多□情，[□点□此□。](#)

SEC 授予举报人该机构史上第二大奖

2016 年 6 月 9 日，□券交易委□会 (SEC) 宣布一□逾 1,700 万美元的□□人□励，此前有人提供的“独特有用”信息曾在 SEC 的□□及由此□致的□法行□中向 SEC 提供□助。此□励□□机构于 2011 年启□其□□人□划以来的第二大□励；最大□励□ 2014 年的 3,000 万美元。SEC 需□□□人的身份保密，不得披露可能直接或□接透露其身份的信息。在宣布最近的□励□，SEC 的□□□公室主任 Sean X. McKessy 注意到，□机构□去一个月来已向□□人□励逾 2,600 万美元。McKessy 解□□，大□用于鼓励公司内部人□，他□完全有能力提供有关企□不当行□的关□信息，以便与 SEC 分享其了解到的有关任何疑似□□行□的情况。□符合□励□格—当□□制裁超□ 100 万美元□，□励可能介于所收集款□的 10% 至 30% 之□—□□人必□自愿向 SEC 提供有助于成功开展□制行□的独特有用的信息。

更多信息，[□参□FCPA 博客的□道。](#)

第 11 巡回法院认为五年诉讼时效适用于 SEC 追缴申索

上个月第 11 巡回法院□□ [28 U.S.C. § 2462](#) 确定的五年□□□效适用于 SEC □于追□或宣告式救□的申索。在 SEC □ Graham 等案件中，法院□回 SEC 有关 § 2462 不适用追□申索的□称，因□追□□衡平法上的救□。Graham 的判决之所以重要，是因□ SEC 在很大程度上依□于民事行□中的追□行□。□□上，追□占据了 SEC □去十年来因 FCPA □□而□施的□大多数□□□□。Graham 也很重要，因□就 § 2462 是否适用于 SEC 追□申索方面，□□了巡回法院与□盛□特区和第 9 巡回法院的□限分离。

了解更多□情，[□点□此□。](#)

Akamai 和 Nortek 解决与 SEC 和 DOJ 相关的 FCPA 指控

一家□部位于□德□的商住□合楼制造商 Nortek, Inc. (“Nortek”) 与一家□部位于□□□□塞州的互□网服□提供商 Akamai Technologies (“Akamai”) 分□与 SEC 就在□外国子公司被指控□□一事□独□□不起□□□ (NPA)。SEC 于上述公司分□向 SEC 和 DOJ 披露不当行□后宣布 NPA；与政府分享其内部□□□果；并采取包括解聘□□□工在內的□正措施。Nortek 将支付 291,403 美元的追□款□，外加 30,655 美元利息，而 Akamai □将支付 652,452 美元的追□款□，外加 19,433 美元利息。NPA □定，上述公司均不得被控□反 FCPA 或□□更多□款。

当 SEC 宣布 NPA 后，Akamai 和 Nortek 亦出具从 DOJ 收到的拒□函—根据 2016 年 4 月宣布之 [FCPA □点□划□](#) 布的首封拒□函。在拒□控告上述公司后，DOJ 确□上述公司自愿主□披露不当行□，并与政府全力配合。

更多信息，请参阅 [FCPA 博客](#)和 [路透社](#)。

[返回□首。](#)

出口管制和制裁执法

Medical Supply Company 同意支付与明显违反伊朗制裁相关的逾 100,000 美元的民事罚款

6月23日，一家北卡罗来纳州公司 HyperBranch Medical Technology, Inc. 同意向海外出口管制办公室 (OFAC) 支付 107,691 美元，以解决伊朗交易和制裁管制 (ITSR) 的明确问题。明确问题来自 2011 年通过阿拉伯酋长向伊朗出口的两批货物的密封胶。HyperBranch 自愿向 OFAC 披露货物情况，并表示其前任首席执行官和前任国际销售经理到，总部位于阿拉伯酋长的公司曾向伊朗再出口货物，但仍曾与阿拉伯酋长商开展合作。

罚款金额少于最高 1,129,912 美元的法定民事罚款，部分原因是公司提交了主披露。民事罚款裁定期，OFAC 亦有考虑以下减罪因素：医疗最用途产品的出口美国的制裁目造成有限损害；公司在过去五年未违反制裁规定；公司采取了补救措施，包括实施 OFAC 制裁合规计划；且公司在 OFAC 制裁期与 OFAC 开展合作。

更多信息，请参考 OFAC [新闻稿](#)。

DDTC 宣布与中国国家员工访问 ITAR 受控技术数据相关的同意协议

2016 年 6 月 22 日，美国国务院、国防控制与易委会 (DDTC) 宣布与总部位于威斯康星州的 Microwave Engineering Corporation (MEC) 就未授权向外国出口技术资料的指控问题一份同意协议。过去两年来，MEC 聘用一位中国公民担任 H-1B 签证在美国工作的研究员。尽管已批准向该员工的主管人提供技术控制计划和合同指引，该员工然而得重复与五个不同项目相关的受控技术数据的限制。

MEC 与 DDTC 达成和解，无需承认或否认有关指控，但同意支付 100,000 美元民事罚款，从每次罚款并可能取消价格的 500,000 最高罚款中扣除。在厘定罚款，DDTC 考虑到以下减罪因素：MEC 主披露、确凿反行、合作和施大量补救措施的重要性。

更多信息，请参考国务院[新闻稿](#)、[起诉函](#)和 [Law360](#) 中的[报道](#)。

总部位于纽约的 Metallurgical Company 首席执行官就串谋向伊朗出口金属认罪

6月14日，司法部 (DOJ) 宣布总部位于纽约的 Global Metallurgy LLC 的首席执行官 Erdal Kuyumcu 就一起串谋违反《国际紧急经济权力法》(IEEPA) 的一项罪名认罪，涉及被指控在未许可的情况下从美国向伊朗出口特种金属。起诉书称，Kuyumcu 和其他人串谋向伊朗出口用于航空航天、国防和核用的、超过 1,000 磅的粉末。藏匿美国供应商的货物目的地，他安排将金属粉末首先运至土耳其，然后再运至伊朗。除 OFAC 关于向伊朗出口的限制以外，商部亦出于国家安全和核扩散的原因控制粉末出口。Kuyumcu 面临长达 20 年的禁令和 100 万美元罚款。

更多信息，请参考 DOJ [新闻稿](#)和[路透社](#)的[报道](#)。

[返回页首](#)。

出口管制和制裁动向

OFAC 发布常见问题，阐明适用于非美国公司和金融交易的伊朗制裁范围

2016 年 6 月 8 日，OFAC 就《综合计划》(JCPOA) 的实施细则布一更新的常见问题 (FAQ)。更新的问答涉及根据一般许可 H 运往的公司以及金融和银行机构。

除此以外，OFAC 说明，与此前的指南相一致，受聘于非美国实体（包括美国所有或控制的根据一般许可 H 开展业务的外国实体）或担任非美国实体董事会之成员的美国公民应予撤销、或从该实体的伊朗相关名单中“除名”。常见问题规定，OFAC 将在确定某个外国实体是否美国所有或控制的行程中综合考虑多位美国人的利益，以便实施 OFAC 制裁。然而，OFAC 可能不考虑非美国上市公司或其分散的所有利益美国所有或控制的公司（若美国公民共被持有公司 50% 以上股份但没有一位美国公民持有公司控股股份）。

就金融交易而言，OFAC 规定，美国金融机构允许与非美国、非伊朗的金融和银行机构开展交易；等金融和银行机构与未列在特定指定国民名单中的伊朗实体开展合作，只要相关伊朗交易不通过美国银行或不涉及美国公民即可。

更多信息请参考[此](#)的更新 OFAC 常见问题。

DDTC 和 BIS 修订关键定义

在 2016 年 6 月 3 日，DDTC 和工业和安全局 (BIS) 公布了《国际武器贸易条例》(ITAR) 和《出口管理条例》(EAR)

的修□内容，与政府的出口管制改革 (ECR) □措保持一致，旨在更新和□□出口管制、促□合□性，减少不必要的□管□担。除此之外，ITAR 和 EAR □下的修□内容修改了基本□□的定□，如“出口”，“再出口”、“放行”和“□□” □然仍需努力□整有关机构之□在核心概念和□□上的方法和解□的□史差异，修□内容□是□求解决了关□条款含糊不清的□□，如 ITAR □下的“直接关系”和“技□数据”。上述□□修改于 2016 年 9 月 1 日生效。BIS 公布了其作□最□□□的□化，但一直持□接受意□。直到 2016 年 7 月 5 日前，DDTC 公布了其作□□行□□的修□内容，正在接受有关意□，并□□公布其他□□□化情况。

更多信息，□参□ [DDTC 暂行规则](#)和 [BIS 最终规则](#)，以及自 2016 年 6 月 10 日起的艾金•□波国□□易警□中的□□。

DDTC 根据 ITAR 增强民事罚款权限

在 2016 年 6 月 8 日，DDTC 根据 ITAR 增□了□款□限（每次□□□款金□从 500,000 元提高至 1,094,010 美元），以符合 2015 年《□邦民事□款通□膨□□整法改□方案》□定。□是自 1985 年以来首次增□民事□款□限（《武器出口管制法案》□定□每次□□□款 500,000 美元）。新的□款□限于 2016 年 8 月 1 日生效。

了解更多□情，□点□[此处](#)和[此处](#)。

BIS 发布更新后的执行指南

2016 年 6 月 22 日，BIS □布了最□□□，其中修□其在行政□法案件和解□程中基于 EAR □□的有关□款裁定的指南。除此以外，最□□□□概述了 BIS 将在确定适当的行政□急以及在□法案件中□置□款的因素。

与 OFAC 所用方法相一致，BIS 将在确定行政□款□考□以下□□的因素：加重、减□、一般情况或其他。加重因素包括：故意的程度、□于行□的□□以及□于□管□划目□的□害。减罪因素包括□救反□的□状和充分性、出色的合作以及是否可能批准□行□的□可。一般因素可予加重或减□（□情况而定），包括个体特征，如商□成熟度、交易的价□以及□反□易有关法□的□史□□。BIS 酌情考□其他因素，包括□次出口交易中同□□生的□□；多起不相关的相同□□的□□；以及□邦、州或地方当局待开展的其他□法行□。□□□□□□ BIS □□鼓励自愿主□披露，□可能会□致基本□款减半。

有关指南基于□内接收的意□，用于回□□□□□（我□曾在 1 月版《□色□□》中□道□□□□）。有关指南构成更多 ECR □措的一部分，旨在提升□款□算的可□□性，并与 OFAC □款裁定保持一致。

更多信息，□参□《□邦公□》中的[最终规定](#)以及 2016 年 1 月版《□色□□》有关□□□□的内容。

[返回页首](#)。

写作与演讲排期

7 月 20 日和 21 日，[Natasha Kohne](#) 和 [Kelli Kiernan](#) 将在加利福尼亚州帕洛阿□托和旧金山□□的企□法律□□□会 (Association of Corporate Counsel) □程“法律与□□管理如何解决您的两大网□□□”中□表演□。

7 月 20 日，[David Turetsky](#) 将在 The Knowledge Group 的网□研□会“物□网 (IoT) 网□安全□□：□公司安全策略是否有效？”中□表演□ 如需更多信息，□点□此□。

如果您希望邀□艾金•□波律□到□公司或□集□就反腐□法律、合□、网□安全、□法和政策或其他国□□□及合□□□□表演□，□□送□子□件至 mwarfield@akingump.com 或致□ +1 202.887.4464，与 Mandy Warfield □系。

[返回□首](#)。

联系方式

如需《红色简报》中提述案件的更多信息，请联系：

Kristine L. Sendek-Smith, 电☐：202.887.4078, 或发送电子邮件至 ksendeksmith@akingump.com, 或 [Christian Davis](mailto:ChristianDavis@akingump.com), 电话：202.887.4529, 或发送电子邮件至 chdavis@akingump.com。

相关执业领域律师的联系方式可以从[此处](#)找到。

《红色简报》的“反腐败动向”板块由 [Jonathan Vukicevich](#) 编辑。

“出口管制和制裁动向以及执法”板块由 [Johann Strauss](#) 编辑。

《红色简报》的中译本和俄译本将在晚些时候提供。请通过上述链接或以下往期内容链接查阅之前已翻译的版本。

《红色简报》是艾金·岗波律师事务所的月刊。

[往期内容](#) • [往期内容 —](#) • [中文](#) • [往期内容 — 俄文](#) • [订阅《红色简报》](#)

www.akingump.com



© 2016 艾金·岗波律师事务所版权所有。保留所有权利。律师广告。本文件之分发仅作参考之用；不构成法律意见，也不得用作法律意见。IRS 通函 230 通告要求：本讯息并非美国财政部部长发出的通函 230 范围内的意见。因此，我们必须通知您，您不能为了逃避美国联邦税务罚款而信赖本讯息中的任何税务意见。此外，本讯息中包含的任何税务建议不得用于向其他方推销、营销或推荐交易。伦敦办事处的律师通过艾金·岗波律师事务所提供法律服务，以艾金·岗波律师事务所之名义执业。艾金·岗波律师事务所是纽约的一家有限合伙企业，获律师监管局授权并受其监管，编号为 267321。合伙人名单可在 Eighth Floor, Ten Bishops Square, London E1 6EG 查阅。香港办事处律师通过艾金·岗波律师事务所提供法律服务，该律师事务所受香港律师会监管，注册办事处为香港中环皇后大道中 15 号置地广场告罗士打大厦 18 楼 180108 及 10 室。艾金·岗波律师事务所为一家根据美国德州法律成立的有限合伙企业，在美国国内和国外的多个司法管辖区的法律法规之下进行运营。北京办事处为艾金·岗波律师事务所的代表办事处。

[更新您的偏好](#) | [订阅我们的邮件列表](#) | [转发给朋友](#) | [退出我们的邮件列表](#) | [查看邮寄地址](#)